

Cat® Reman  
The Next Generation of Sustainability  
新一代可持续发展

Caterpillar's essence is one of progress, so it only makes sense that the development we enable strengthens economies, communities and businesses. By pursuing sustainable development – and sustainable progress – we strengthen our ability to meet the emerging sustainability requirements of our customers.

One of the ways we make sustainable progress possible is through remanufacturing, which takes end-of-life components and turns them into like-new products for a fraction of the cost—while reducing the impact on the environment. Today in China, Caterpillar has connected its business interests with the goals of Chinese Sustainable Development by providing China and its customers with energy efficient and environment-friendly solutions.

Cat Reman – good for customers, good for business, good for the environment.

卡特彼勒的精华在于发展，而发展的意义在于我们能实现经济，社会及商业的发展与巩固。当我们追求可持续发展和可持续进步的同时，我们也增强了自身的能力，以进一步满足客户对可持续发展的不断需要。

再制造模式使可持续发展成为现实。当我们通过再制造的方式将寿命已终结的零部件以较低成本重新变为质量完全等同于新的产品的同时，减轻对环境的不良影响。今天，在中国，卡特彼勒已经将它的商业利益与中国的可持续发展利益结合在一起，向中国及中国的客户提供节能及环境友好的解决方案。

卡特彼勒再制造-益于客户，益于商务，更益于环境

Cat Reman and Sustainability Facts:

- Caterpillar is the world's largest remanufacturer - 2.5 million "cores" (Cat products) returned in 2009
- Caterpillar recycles 100 million pounds of end-of-life iron annually.
- Caterpillar has 40 years experience with remanufacturing, with 18 factories in 7 countries
- Caterpillar remanufacturing technology is one of the most advanced in the world
- Compared to producing a new cylinder head, remanufacturing uses 86% less energy, 93% less water, 99% less landfill space, and produces 61% less greenhouse gas (Source: 2007-Michigan Technological University)
- Caterpillar has been named to the Dow Jones Sustainability Index for 9 consecutive years

卡特彼勒再制造及可持续发展能力体现在：

- § 卡特彼勒是世界上最大的再制造商-2009年回收了 250 万件旧件（卡特彼勒产品）；
- § 卡特彼勒每年循环利用 5, 000 万公斤废铁；
- § 卡特彼勒拥有 40 年从事再制造的经验，有 18 家再制造工厂分布在全球 7 个国家；
- § 卡特彼勒再制造技术处于世界领先水平；
- § 相对于制造一个新的发动机缸盖而言，再制造能减少 86%能源消耗，减少 93%水耗，减少 99%的废弃物填埋空间以及减少 61% 温室气体排放量（数据来源：2007 年-密歇根州理工大学）；
- § 卡特彼勒已连续 9 年入选道琼斯可持续发展指数榜